



Die Preisträger 2017 der Förderstiftung polaris, umrahmt von Laudator Gregor Loser und dem Präsidenten der Stiftung Christian Fiechter.

Les lauréats 2017 de la fondation polaris, entourés du maître de cérémonie Gregor Loser et du président de la fondation Christian Fiechter.

Fetzig und interkontinental – «polaris» am Branchentag 2018

Sie ist vom Jahrestreffen der Branche nicht mehr wegzudenken: Die Verleihung der Preise und Anerkennungen für die besten Lehrabsolventen und Ausbildungsbetriebe. In diesem Jahr gaben eine Live-Schaltung nach Kanada sowie ein neuer musikalischer Stil der Feier eine besondere Note.

Das Ziel der Förderstiftung polaris dürfte mittlerweile bekannt sein: Von Swissavant ins Leben gerufen, engagiert sie sich für die duale Berufslehre allgemein, und besonders im Detailfachhandel Haushalt und Eisenwaren. Neben Fortbildungen und Jugendanlässen, der Förderung von Fachliteratur (Buchreihe «Fit für ...» von Gregor Loser) und politischer Lobbyarbeit sind es vor allem die jährlichen Ehrungen, mit denen sich polaris bemerkbar macht. Es sind Auszeichnungen für Bestleistungen an den üK- und Abschlussprüfungen sowie für die Ausbildungsarbeit engagierter Betriebe der Eisenwaren- und der Haushaltbranche. – Mit ihrem Gesamtpaket an Initiativen und Leistungen will die Stiftung das Image der dualen Berufsbildung stärken. Sie setzt sich dafür ein, dass sich immer wieder geeignete junge Leute für eine Ausbildung im Detailhandel entscheiden. Denn die kompetente persönliche Beratung soll dem Fachhandel als Trumpf erhalten bleiben.

«Die Ausbilder in ihren Betrieben spielen eine entscheidende Rolle für das Gelingen einer Lehre. Wir müssen auch sie sorgfältig auswählen und weiterbilden.»

«Les responsables de la formation dans leurs entreprises respectives jouent un rôle déterminant pour la réussite d'un apprentissage. C'est pourquoi nous devons aussi les sélectionner avec soin et les perfectionner.»

Tradition: Die Gedanken der Stiftungspräsidialen

In seinen Geleitworten erinnerte Stiftungsratspräsident Christian Fiechter an den Stellenwert der dualen Berufslehre in der Schweiz: «Viele Branchen, Gewerke und Lieferanten sowie ungezählte KMU-Betriebe sind auf gut ausgebildete und motivierte Berufsleute angewiesen.» Der Drang zu Mittelschule und akademischer Laufbahn nehme zu. Entsprechend gelte es, die jungen Menschen aktiv für eine Berufslehre zu begeistern und ihnen in der Ausbildung Sorge zu tragen. Am besten sei der Kontakt zu geeigneten Kandidaten schon vor Lehrbeginn zu suchen und zu halten. Aber es sei unstrittig: «Die heutigen Jungen sind kritischer. Dafür sind sie nach der Ausbildung selbständiger im Denken und können meist mehr Verantwortung übernehmen.»

Vive et intercontinentale: «polaris» à la Journée de la branche 2018

Elle est devenue inséparable de la réunion annuelle de la branche: la remise des prix et distinctions aux meilleurs nouveaux diplômés et entreprises formatrices. Cette année, un lien direct avec le Canada et un nouveau style musical ont donné à la cérémonie une note particulière.

Son but devrait désormais être connu: fondée par Swissavant, la fondation polaris s'engage en faveur de l'apprentissage professionnel dual en général et dans le commerce de détail spécialisé en articles de ménage et en quincaillerie en particulier. Outre les cours de formation et les manifestations pour la jeunesse, le soutien de la littérature spécialisée (collection «En forme pour...» de Gregor Loser) et le lobbying politique, la fondation est surtout connue pour les prix qu'elle décerne chaque année aux personnes ayant réalisé les meilleures performances aux cours interentreprises, les meilleures notes aux examens de fin d'apprentissage et les distinctions qu'elle attribue aux entreprises de la branche engagées dans la formation. La fondation veut renforcer par-là l'image de la formation professionnelle duale. Elle s'engage pour que des jeunes ayant les aptitudes voulues continuent à choisir une formation dans le commerce de détail. Car le commerce spécialisé doit pouvoir conserver les conseils personnels compétents comme atout.



Christian Fiechter

Tradition: réflexions du président de la fondation

Dans son allocution, Christian Fiechter, président du conseil de fondation, a rappelé l'importance de la formation professionnelle duale en Suisse: «De nombreuses branches, métiers et fournisseurs ainsi que d'innombrables PME ont besoin de professionnels bien formés et motivés.» Le courant vers les études supérieures et universitaires se renforce. Aussi faut-il enthousiasmer les jeunes pour un apprentissage et prendre soin d'eux durant leur formation. La meilleure solution consisterait à prendre le contact avec des candidats appropriés avant le début de l'apprentissage et à le maintenir. Mais il ne fait aucun doute que «de nos jours, les jeunes sont plus critiques. En retour, ils réfléchissent



Die Vizepräsidentin der Förderstiftung, Frau Dr. h.c. Eva Jaisli, war an der Teilnahme verhindert und wurde von Gregor Loser vertreten. In ihrem Namen erinnerte Loser daran, dass Ausbildung immer auch von Vertrauen getragen wird, dem gegenseitigen Vertrauen aller in alle. «Vertrauen ist unabdingbar, wo Menschen etwas Gutes miteinander erreichen wollen!» Gregor Loser erinnerte im Namen von Eva Jaisli daran, dass dauerhaft erbrachte, gute Leistungen mit der Zeit gerne zur Normalität würden. Aber: «Leistung bleibt Leistung – ob einmalig oder wiederkehrend!» Und deshalb solle sie auch immer wieder anerkannt werden. Denn die helvetische Denkweise «Wenn me nütüt seit, isch guet» sei nicht der optimale Weg im Umgang mit Leistung – ob Einzelleistung (wie bei den zu Ehrenden) oder konstant erbrachte Dauerleistung.

de façon plus indépendante après leur formation et peuvent en général prendre davantage de responsabilités.»

Empêchée, Madame Eva Jaisli, docteur h.c. et vice-présidente de la fondation, a été représentée par Gregor Loser. En son nom, Loser a rappelé que la formation se fonde toujours sur la confiance réciproque de tous envers tous. «La confiance est un ingrédient indispensable là où les humains veulent atteindre ensemble un noble but.» Au nom d'Eva Jaisli, Gregor Loser a rappelé qu'au fil du temps, les bonnes prestations fournies durablement sont volontiers considérées comme allant de soi. Mais «la performance reste la performance, qu'elle soit unique ou récurrente!» Voilà pourquoi il faut la reconnaître de façon répétée. Le style helvétique «tant qu'on ne dit rien, c'est bon» n'est pas la façon optimale de récompenser les performances, qu'elles soient uniques (comme pour les personnes que nous félicitons aujourd'hui) ou durables.



Gregor Loser

«Lassen wir gute Leistung nicht zur Normalität verkommen. Ob einmal oder dauerhaft erbracht: Leistung bleibt Leistung, und Leistung verdient Anerkennung!»

«Ne laissons pas les bonnes performances devenir normales. Qu'elles soient fournies une fois ou de façon durable: une performance reste une performance et mérite d'être reconnue!»

Digital: Die Live-Schaltung nach Kanada

Die Preisverleihung ging zügig über die Bühne – in diesem Jahr bereichert durch eine Live-Schaltung nach Kanada zur jungen Berufsfrau Raffaella Schauber. Frau Schauber weilte in einem Auslandsaufenthalt und wurde der «polaris Gemeinde» via Skype zugeschaltet. Ennet dem Teich war es drei Uhr morgens, als sie mit viel Freude und etwas Rührung das Live-Gespräch mit Moderator Gregor Loser führen und den Applaus der Versammlung empfangen durfte. Ihre Eltern nahmen den Preis stellvertretend für sie entgegen und konnten ihrerseits die elterliche Freude – und auch ein Quäntchen Stolz – nicht verbergen. Mussten sie auch nicht! Denn die Leistung ihrer Tochter – wie aller belobigten jungen Berufsleute – war Grund zu wirklicher Freude! Und die gute Emotion der Liveschaltung erfasste das ganze Auditorium, so dass die Augen manch hartgesottener Geschäftsleute einen frohen Glanz bekamen. Die moderne Technik machte es möglich und verlieh der Preisverleihung einen besonderen Touch!

Numérique: en direct avec le Canada

La remise des prix a été expéditive, enrichie cette année par une connexion en direct avec le Canada pour la jeune diplômée Raffaella Schauber. Séjournant à l'étranger, elle a été connectée à la communauté polaris par Skype. De l'autre côté de l'océan, il était trois heures du matin quand, avec beaucoup de plaisir et un peu d'émotion, elle a pu communiquer en direct avec Gregor Loser et recevoir les applaudissements de l'assemblée. En recevant le prix en son nom, ses parents n'ont pas caché leur joie parentale ni leur fierté. Il n'y avait d'ailleurs aucune raison de le faire. En effet, la prestation de leur fille, comme celle de tous les jeunes lauréats, était la raison d'une joie authentique! L'émotion positive de la connexion en direct s'étendit à tout l'auditoire, si bien qu'on vit même briller les yeux de quelques hommes d'affaires endurcis. Tout cela grâce à la technique moderne qui a donné à cette remise de prix une touche particulière!



Raffaella Schauber, eine der Preisträgerinnen via Skype live aus Kanada zugeschaltet.

Raffaella Schauber, l'une des lauréate, en direct du Canada via Skype



►► ...FORTSETZUNG / ...SUITE

Schwungvoll: Die Musik von «MG Grace»

Neu war auch der musikalische Rahmen. Erstmals fetzte ein Rock'n Roller so richtig los und heizte den gestandenen Männer und Frauen mit Gitarre und rauchiger Stimme gehörig ein. Bei allem Respekt für die bisherigen Darbietungen an der polaris Preisverleihung: «MG Grace» und seine Musik passten wohl bestens zu den Jungen, um die es bei polaris geht. Der Entertainer versetzte so manches ergraute Haupt in rhythmische Zuckungen und liess die Sorgen des Alltags und die trockene Atmosphäre einer verbandlichen Generalversammlung für einen Moment vergessen. Hand auf's Herz: Hin und wieder würde uns auch im Alltag ein spontanes «Shake, Rattle and Roll» gut tun, oder?

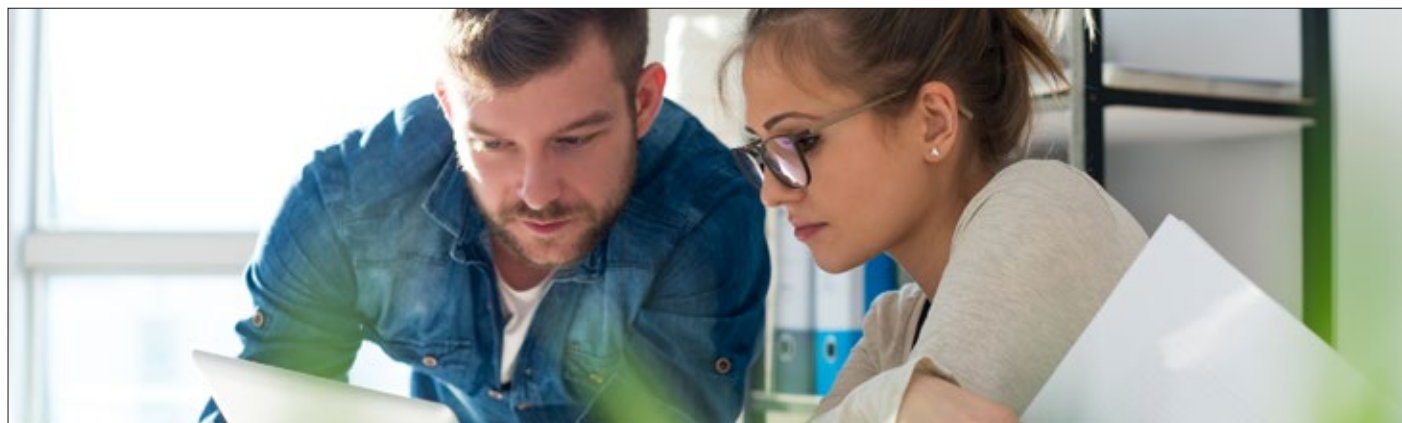
Bericht: Andreas Grünholz
Fotos: Alex Buschor



Dynamique: la musique de «MG Grace»

Le cadre musical a innové lui aussi. Pour la première fois, un rock'n roller à la voix enfumée s'en est donné à cœur joie et a fait chauffer un auditoire d'hommes et de femmes d'un certain âge. Avec tout le respect dû aux performances musicales lors des précédentes remises de prix de polaris: «MG Grace» et sa musique s'accordait parfaitement avec les jeunes dont il s'agit chez polaris. L'animateur a fait vibrer quelques têtes grises au rythme de sa musique, chassant pour un instant les soucis de la vie quotidienne et l'ambiance compassée d'une assemblée générale d'association. Sincèrement, de temps en temps, un «Shake, Rattle and Roll» spontané nous ferait aussi du bien, n'est-ce pas?

Reportage: Andreas Grünholz
Photos: Alex Buschor



Die Groupe Mutuel bietet ihre Dienstleistungen in allen Bereichen der Personenversicherung an: Kranken- und Unfallversicherungen, Lebensversicherungen sowie Unternehmensversicherungen. Heute setzen rund 1,4 Millionen Personen und 22'000 Unternehmen ihr Vertrauen in die Groupe Mutuel.

Versicherungen nach Mass für die Mitglieder der Ausgleichskasse Verom. Zwischen Ihrer Ausgleichskasse und der Groupe Mutuel besteht eine Partnerschaft in den Bereichen **Krankentaggeldversicherung, UVG, UVG-Zusatz und Krankenversicherung.**

Zahlreiche Mitglieder profitieren seit 2001 von den Vorteilen dieser privilegierten Geschäftsbeziehung. Sie werden aus einer Hand betreut und so administrativ entlastet. Lohnmeldungen sowohl zu AHV als auch Versicherung sind nur an eine Stelle zu melden.

Auch die Zustellung von Formularen, Arbeitsunfähigkeitserklärungen und Rechnungen erfolgt über die Ausgleichskasse Verom, welche ihren Mitglie-

dern auf diese Art und Weise einen einwandfreien Service bietet. Nach Eingang der Dokumente erfolgt die Übermittlung an die Groupe Mutuel, welche den Fall umgehend bearbeitet und eine effiziente und gewissenhafte Abwicklung der Leistungen sicherstellt.

Profitieren auch Sie von den vorteilhaften Bedingungen, die exklusiv für die Mitglieder der Ausgleichskasse Verom sind und **verlangen Sie eine Offerte!**

Tel. 044 253 93 02 - Fax: 044 253 93 94 - E-mail: info@verom.ch
www.groupemutuel.ch - www.corporatecare.ch

Groupe Mutuel Association d'assureurs

Gesundheit® Leben® Vermögen® Unternehmen®





Anerkennung für Topleistungen

Mit Blick auf ihre 2017 abgeschlossene Berufsausbildung im Eisenwaren- oder Haushaltsfachhandel konnte die Förderstiftung polaris vier Frauen und zwei Männer auszeichnen.

Haushalt:

- Lilian Freiburghaus, 3174 Thörishaus
Lehrabschlussnote als DHF Beratung: 5,5
Ausbildungsbetrieb: Genossenschaft Migros Aare, 3098 Köniz
- Dylan Montefusco, 1020 Renens
Lehrabschlussnote als DHA Beratung: 5,5
Ausbildungsbetrieb: Coop Formation Trading, 1003 Lausanne
- Raffaella Schauber, 6005 Luzern
Lehrabschlussnote als DHF Beratung: 5,5
Ausbildungsbetrieb: Cascade GmbH, 6003 Luzern
- Anita Aerne, 9620 Lichtensteig
Beste üK-Abschlussnote als DHF Bewirtschaftung: 5,7
Ausbildungsbetrieb: Josef Giger AG, 8730 Uznach

Eisenwaren:

- Elisabeth Fritz, 2345 Le Cerneux-Veusil
Lehrabschlussnote als DHF Beratung: 5,5
Ausbildungsbetrieb: Kaufmann & Fils SA, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Sven Hurni, 3662 Seftigen
Lehrabschlussnote als DHF Beratung: 5,6
Ausbildungsbetrieb: Immer AG, 3661 Uetendorf

Reconnaissance pour des performances de pointe

Sur la base des résultats de la formation professionnelle initiale en quincaillerie ou en articles de ménage 2017, la fondation a pu attribuer des distinctions à quatre femmes et deux hommes.

Ménage:

- Lilian Freiburghaus, 3174 Thörishaus
note de fin d'apprentissage comme GCD conseils: 5,5
Entreprise formatrice: Coopérative Migros Aare, 3098 Köniz
- Dylan Montefusco, 1020 Renens
note de fin d'apprentissage comme ACD conseils: 5,5
Entreprise formatrice: Coop Formation Trading, 1003 Lausanne
- Raffaella Schauber, 6005 Lucerne
note de fin d'apprentissage comme GCD conseils: 5,5
Entreprise formatrice: Cascade GmbH, 6003 Lucerne
- Anita Aerne, 9620 Lichtensteig
meilleure note de clôture des CIE comme GCD gestion: 5,7
Entreprise formatrice: Josef Giger AG, 8730 Uznach

Quincaillerie:

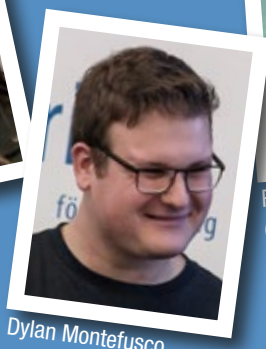
- Elisabeth Fritz, 2345 Le Cerneux-Veusil
note de fin d'apprentissage comme GCD conseils: 5,5
Entreprise form.: Kaufmann & Fils SA, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Sven Hurni, 3662 Seftigen
note de fin d'apprentissage comme GCD conseils: 5,6
Entreprise formatrice: Immer AG, 3661 Uetendorf

Die *perspective* gratuliert den jungen Berufsleuten herzlich!

perspective félicite cordialement les jeunes professionnels!



Lilian Freiburghaus



Dylan Montefusco



Raffaella Schauber
(live via Skype)



Anita Aerne



Elisabeth Fritz



Sven Hurni



Weitere Infos
Plus d'informations
Swissavant digital



polaris
förderstiftung

►► ...FORTSETZUNG / ...SUITE

Mit Engagement und Verantwortung

Stiftungsratspräsident Christian Fiechter betonte bei der Auszeichnung der beiden besten Ausbildungsbetriebe 2017 den Einsatz und das ideale Engagement der beiden Firmen. Sie liessen sich auch in turbulenten Zeiten nicht beirren: «Ausbilden steht für Verantwortung und soziales Denken. Wer heute mit Hingabe ausbildet, weiss, was er will – und warum er es tut. Ich meine damit die feste Überzeugung, dass das eigene Tun richtig, wichtig und sinnvoll ist! Diese Haltung wollen wir anerkennen».

Folgende Firmen durften die Auszeichnung als «Bester Ausbildungsbetrieb 2017» entgegennehmen:

Avec engagement et sens des responsabilités

En remettant leurs distinctions aux deux meilleures entreprises formatrices 2017, Christian Fiechter, président du conseil de fondation, a souligné l'engagement et l'idéalisme des deux entreprises. Elles ne se sont pas laissées troubler même en période de turbulences: «La formation est synonyme de responsabilité et de pensée sociale. Celui qui, aujourd'hui, forme des apprentis avec dévouement sait ce qu'il veut et pourquoi il le fait. J'entends par là la ferme conviction que sa propre action est juste, importante et judicieuse! Nous voulons rendre hommage à cette attitude.

Les entreprises suivantes ont reçu la distinction de «Meilleure entreprise formatrice 2017»:



**Bester Ausbildungsbetrieb 2017 Bereich Haushalt:
Meilleure entreprise formatrice 2017, secteur ménage:**
Finnshop AG, Wil/SG,
Alfred Breitenmoser, Monika Schuhmacher, Doris Mathis, Andreas Breitenmoser



**Bester Ausbildungsbetrieb 2017, Bereich Eisenwaren:
Meilleure entreprise formatrice 2017, secteur quincaillerie:**
Joggi AG, Murten,
Peter Burkhardt, Liliane Kramer, Heinz Kramer

